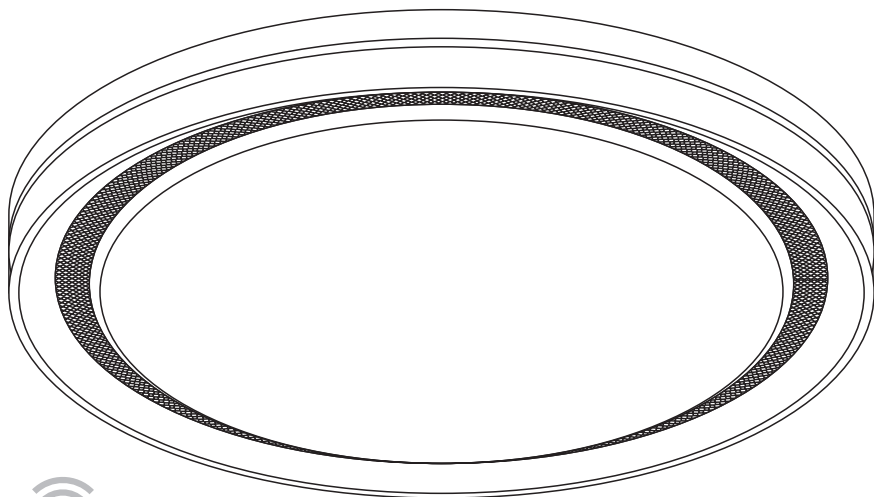


ELIZA

PLAFON LED

instrukcja do produktów o numerach katalogowych: 328793; 328809

Sanico Electronics Polska Sp. z o.o., ul. Okólna 45, 05-270 Marki
sanico@sanico.com.pl; www.sanico.com.pl

- PL -

PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE

Wyrób przeznaczony do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia. Produkt użytkować wewnątrz pomieszczeń.

MONTAŻ I BEZPIECZEŃSTWO

Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. **Montaż powinien wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia.**

Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. Należy zachować szczególną ostrożność. Wyrób posiada styk/zacisk ochronny. Brak podłączenia przewodu ochronnego grozi porażeniem prądem elektrycznym. Schemat montażu: patrz ilustracje. Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. Wyrób może być przyłączony do sieci zasilającej, która spełnia standardy jakościowe energii określone prawem. Stosować odpowiednio dobrane średnice przewodów zasilających oraz ich rodzaj.

W zestawie znajduje się uchwyt na pilota. Mocowanie uchwyty do ściany na wkrety lub taśmę dwustronną (patrz rysunki). Wkrety i taśma dwustronna znajdują się w zestawie.

Załączane kołki i wkrety do montażu oprawy są przeznaczone do podłoża o strukturze pełnej (beton, cegła pełna). Do mocowania oprawy zawsze należy używać elementów mocujących odpowiednich do podłoża.

Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.

Baterie wielokrotnego ładowania ładuj wyłącznie przy użyciu ładowarki dostarczonej wraz z bateriami lub o parametrach wskazanych przez producenta baterii.

Niestosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić np. do powstania pożaru, poparzeń, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materialnych i niematerialnych.

CZECZY FUNKCJONALNE

Produkt można ściemniać przy pomocy zainstalowanego układu elektronicznego. Zalecamy włączanie i wyłączanie plafonu pilotem. Przy włączaniu/wyłączaniu pilotem plafon zachowa ostatnie ustawienia. Przy użyciu przełącznika ściemniącego plafon zachowa ostatnie ustawienia tylko wówczas, gdy między wyłączeniem a włączeniem (lub włączeniem a wyłączeniem) zachowasz odstęp co najmniej 10 sekund. W przeciwnym razie plafon wróci do ustawień fabrycznych.

Produkt wyposażony w źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.

ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA

Konserwację wykonywać przy odłączonym zasilaniu po wystąpieniu wycieku. Zyczyść wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza. Wyrób może nagrzewać się do podwyższonej temperatury. Wyrób zasilaj wyłącznie napięciem znamionowym lub zakresem podanych napięć. Niedopuszczalne jest użytkowanie wyrobu uszkodzonego lub niekompletnego. W obszarze działania silnych zakłóceń elektromagnetycznych mogą występować zakłócenia pracy wyrobu.

OCHRONA ŚRODOWISKA *

Dbaj o czystość i środowisko. Należy segregować odpady poopakowaniowe. Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Informacje na temat punktów zbierania/odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze.

- CZ -

URČENÍ / POUŽITÍ

Určenie určený pro použití v domácnosti nebo k podobnému použití. Používejte výrobek uvnitř.

INSTALACE A BEZPEČNOST

Před zahájením montáže se seznám s návodem. **Montáž by měla provádět oprávněná osoba.** **Veškeré činnosti provádět při vypnutém napájení.** Je nutné dodržet opatrnost. Výrobek má bezpečnostní svorku. Absence ochranného vedení může vést ke zranění elektrickým proudem. Schéma montáže: viz ilustrace. Před prvním použitím se ujistí, zda mechanické připevnění a elektrické připojení jsou správně provedené. Výrobek může být připojen k takové napájecí síti, která splňuje standardní jakostní normy podle předpisů. Používat správně zvolené průměry napájecích linek. Sada obsahuje držák na stěnu pomocí ovládaní. Upevnění držáku na stěnu pomocí šroubů nebo oboustranné pásky (viz výkresy). Součástí jsou šrouby a oboustranná páska. **Přiložené hmoždinky a šrouby pro montáž svítidla jsou určeny pro pevnou konstrukci (beton, plná cihla).** **K upevnění svítidla vždy používejte upevňovací prvky vhodné pro podklad.**

Zařízení a jeho příslušenství nejsou hračky. Nedávejte je malým dětem na hraní, protože by mohly ublížit sobě nebo ostatním nebo poškodit zařízení. Zařízení, všechny jeho části a příslušenství by měly být uchovávané mimo dosah malých dětí.

Nabíječky baterie nabíjejte pouze pomocí nabíječky dodávané s bateriemi nebo s parametry stanovenými výrobcem baterie. Nedodržování pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzické zranění a jiné hmotné i nehmotné škody.

FUNKČNÍ VLASTNOSTI

Výrobek lze stmívat pomocí nainstalované elektrické. Stropní svítidlo doporučujeme zapínat a vypínat pomocí dálkového ovladače. Při zapnutí/vypnutí pomocí dálkového ovladače si stropní svítidlo zachová poslední nastavení. Při použití nástěnného vypínače si stropní svítidlo zachová poslední nastavení pouze v případě, že mezi vypnutím a zapnutím (nebo zapnutím a vypnutím) dojde mezeru alespoň 10 sekund. V opačném případě se stroj vrátí do továrního nastavení. Výrobek je vybaven světelným zdrojem s třídou

energetické účinnosti E.

POKYNY K PROVOZU/ ÚDRŽBA

Údržbu provádět jen pokud je výrobek odpojen od zdroje napětí a až vytvrdne. Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čisticí prostředky. Nezakrývat výrobek. Zajistit volný přísun vzduchu. Výrobek se nesmí přehřívat nad doporučenou teplotu. Výrobek napájet pouze nominálním napětím anebo rozsah uvedených napětí. Je nepřijatelné používat poškozený nebo nekompletní výrobek. V poli působení silných elektromagnetických rušivých vln výrobek může reagovat nestabilitou.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ *

Dbet o čistotu a životní prostředí. Doporučujeme třídění poobalových odpadků.

Toto značení poukazuje na nutnost sběru tříděného opotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyhozovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být vždy zpracovávány, utištěny, ničeny. Informace o místech sběru takových produktů poskytují místní úřady anebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodeji, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Výše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme kontakt s distributorem daného výrobku.

- DE -

VERWENDUNG / ANWENDUNG

Produkt für die Verwendung in Haushalten und zur allgemeinen Verwendung. Verwenden Sie das Produkt im Innenbereich.

INSTALLATION UND SICHERHEIT

Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. **Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, welche die erforderliche Befugnis hat.** **Alle Tätigkeiten sind bei abgeschalteter Energieversorgung durchzuführen.** Besondere Vorsicht ist zu wahren. Das Produkt besitzt einen Schutzstecker/eine Schutzklemme. Das Nichtanschiessen der Schutzleitung kann zu elektrischem Schlag führen. Montageschema: s. Zeichnungen. Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. Das Produkt kann an ein Elektrizitätsnetz angeschlossen werden, das die gesetzlich festgelegten Energiestandards erfüllt. Verwenden Sie richtig ausgewählte Durchmesser von Stromkabeln und deren Typ. Im Set ist ein Fernbedienungshalter enthalten. Befestigung des Halters an der Wand mit Schrauben oder doppelseitigem Klebeband (siehe Zeichnungen). Schrauben und doppelseitiges Klebeband sind im Lieferumfang enthalten.

Die beiliegenden Dübel und Schrauben zur Befestigung der Leuchte sind für einen festen Untergrund (Beton, Vollziegel) vorgesehen. **Verwenden Sie zur Befestigung der Leuchte immer für den Untergrund geeignete Befestigungsmittel.**

Das Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Geben Sie nie nicht an kleine Kinder zum Spielen weiter, da diese sich selbst oder anderen schaden oder das Gerät beschädigen könnten. Das Gerät sowie alle seine Teile und Zubehörteile sollten außerhalb der Reichweite von kleinen Kindern aufbewahrt werden. Laden Sie Akkus nur mit dem mitgelieferten

Ladegerät oder mit dem vom Akkuhersteller angegebenen Parametern.

Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen.

FUNKTIONELLE EIGENSCHAFTEN

Das Produkt ist über die verbaute Elektronik dimmbar. Wir empfehlen, die Deckenleuchte mit der Fernbedienung ein- und auszuschalten. Beim Ein-/Ausschalten mit der Fernbedienung behält die Deckenleuchte die letzten Einstellungen bei. Bei Verwendung eines Wandschalters behält die Deckenleuchte die letzten Einstellungen nur dann bei, wenn zwischen dem Aus- und Einschalten (bzw. Ein- und Ausschalten) eine Pause von mindestens 10 Sekunden eingehalten wird. Andernfalls wird die Decke auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Das Produkt ist mit einem Leuchtmittel der Energieeffizienzklasse E ausgestattet.

BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG

Führen Sie Wartungsarbeiten bei getrennter Stromversorgung durch, nachdem das Produkt abgekühlt ist. Nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Für freien Luftzug sorgen. Das Produkt kann sich auf eine erhöhte Temperatur erwärmen. Betreiben Sie das Produkt nur mit der angegebenen Nennspannung oder dem angegebenen Spannungsbereich. Es ist nicht angebracht, ein beschädigtes oder unvollständiges Produkt zu verwenden. Im Bereich starker elektromagnetischer Störungen kann der Produktbetrieb gestört werden.

UMWELTSCHUTZ *

Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsbäbfälle. Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zweierhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unschädlichmachung. Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte. Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren.

- EE -

EESMÄRK / RAKENDUS

Seade mõeldud ärakasutamiseks elumajanduses ja ildeasmadeks. Kasutage toodet siseruumides.

PAIGALDAMINE JA OHUTUS

Enne kokkupanemise tööde asumist tutvka kasutamisejuhendiga. **Monteerimisöödis peab sooritama vastavald kvalifikatsioon omav isik. Igasugu tehinguid sooritada väljalülitatud toitevoolu korral.** Tuleb säilitada erilised

ettevaatlikkuse vahendid. Seade omab vastavat kaitse kontaktühendust/klemmi. Kaitsejuhtme mitte ühendamine ähvardab elektrivooluõõliga. Monteerimise skeem: vaata illustatsiooni. Enne esimest kasutamist tuleb ülekontrollida seade õigepärasest mehaanilisest kinnitust ja elektrilist ühendust. Seade võib olla ühendatud tootlusenergia võrguga, mis täida seaduse poolt ettenähtud energia kvaliteedi normid. Kasutage õigesti valitud läbimõõduga toitejuhtmeid ja nende tüüpi. Komplekti kuulub kaugjuhtimispuldi hoidik. Hoidiku kinnitamine seina külge kruvide või kahepoolse teibiga (vt jooniseid). Kaasas on kruvid ja kahepoolne teip.

Kaasas olevad tüübid ja kruvid valgesti paigaldamiseks on mõeldud kaitse pinnale (betoon, täistseis). Kasutage valgesti kinnitamiseks alati aluspinnale sobivaid kinnitustahendeid.

Seade ja selle tarvikud ei ole märguandjad. Ärge andke nend väikestele lastele mängimiseks, kuna need võivad ennast või teisi kahjustada või seadet kahjustada. Seade, kõik selle osad ja tarvikud tuleb hoida väikelaste kättesaamatus kohas.

Laadige laetavaid akusid ainult akudega kaasasoleva laadija või aku tootja poolt määratud parameetritega.

Käesoleva käsiraamatus toodud soovitude eiramine, võivad põhjustada näiteks tulekahju, põletushaavu, elektrilööki, füüsilisi vigastusi ja muid kahjustusi nii materiaalseid ja immateriaalseid.

OTSTARBEKOHASED OMADUSED

Toodet saab tumendada paigaldatud elektronika abil. Soovitame laelamp sisse ja välja lülitada kaugjuhtimispuldiga. Puldiga sisse/välja lülitades säilitab laelamp viimased seadistused. Seinalülitit kasutades säilitab lagi viimased seadistused ainult siis, kui hoiate välja- ja sisselülitamise (või sisse- ja väljalülitamise) vahel vähemalt 10 sekundit. Vastasel juhul naaseb lagi tehaseadele.

Toode on varustatud E energiatõhususklassiga valgusallikaga.

EKSPLUATATSIOONILISED / HOOLDUS

SOOVIUSED

Pärast toote jahutamist tehke hooldust lahti ühendatud toiteallikaga. Puhastage ainult õrnade ja kuivade kangastega. Ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid. Ärge katke toodet.

Tagada vaba juurdepääs õhule. Toode võib kuumeneda kõrgendatud temperatuurini. Toide toodet ainult määratud nimipingi või pingevahemikuga. Kahjustatud või mittekomplektse toote kasutamine on vastuvõetamatu. Tugevate elektromagnetiliste häirete piirkonnas võib toode tööle olla häiritud.

KESKONNAKAITSE *

Hoolitse puhtuse ja keskkonna eest. Soovitame pakendijätmete segregatsiooni. See märgistus näitab vajadust eraldi koguda ärakasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid. Toodet sel viisil märgistatud, tahvli ähvardusel, ei tohi väljajäta tavajäätmete prügikasti koos muude jäätmetega. Sellised tooted võivad olla kahjulikud keskkonnale ja inimeste tervisele, nad nõuavad erilist ümbertöötlemist / taaskasutamist / ringlusevõtu / kõrvaldamist. Toodet sel viisil märgistatud peavad olema ära antud kasutatud elektriseadmete või elektroonikaseadmete kogumispunkti. Teavet kogumispunkti/vastuvõtmise kohta teha kohta saada kohalikud omavalitsus võimud või selliste seadmete edasimüüjad. Kasutatud seadmeid võib tagastada ka müüjale, juhul, kui

ostetavad kogus uusi tooteid ei ole suurem, kui ostetavad samalaadi uued seadmed oma kogusega on vastavuses. Ülevalpool toodud reeglid kehtivad Euroopa Liidu piirkonnas. Teiste riikide puhul tuleks kasutusele võtta kohalikke õigusakte, mis kehtivad antud riigis. Me soovime teid ühendust võtta oma toote turustajaga teie piirkonnas.

- FL -

TARKOITUKSET / SOVELLUTUKSET

Tuote on tarkoitettu talous - ja yleiskäyttöön. Käytä tuotetta sisätiloissa.

ASENNUS JA TURVALLISUUS

Lue alla olevat ohjeet ennen asennuksen aloittamista. **Ainoastaan asianmukaisesti valtuutetun henkilön pitäisi suorittaa asennuksen. Kaikkia toimenpiteitä on suoritettava virran ollessa katkaistuna.** On toimittava erittäin varovasti. Tuote on varustettu suojakontaktilla/-liittimellä. Suojaohjaimen käyttäminen puuttuessa syntyy sähköiskuvaara. Asennuskäsky: katso kuvat. Ennen käyttöönottoa varmista, että kiinnitys ja sähköliittimet on suoritettu oikein. Tuotetta on kytkettävä ainoastaan sellaiseen sähköverkkoon, joka täyttää laissa määrättyjä sähköstandardit. Käytä oikein valittuja virtakaapeleiden halkaisijaa ja niiden tyyppiä. Sarja sisältää kaukosäätimen pidikkeen. Pitimen kiinnitys seinään ruuveilla tai kaksipuolisella teipillä (katso piirustuksia). Mukana ruuvit ja kaksipuolinen teippi.

Mukana tulevat tapit ja ruuvit valaisimen kiinnittystä varten on tarkoitettu kiinteälle pinnalle (betoni, massiivitiili). Käytä aina alustalle sopivia kiinnikkeitä valaisimen kiinnittämiseen.

Laite ja sen lisävarusteet eivät ole lelujä. Älä anna niita pienten lasten leikkia, sillä ne voivat vahingoittaa itseään tai muita tai vahingoittaa laitea. Laite, kaikki sen osat ja lisävarusteet tulee säilyttää poissa pienten lasten ulottuvilta. Lataa ladattavia akkuja vain akkujen mukana toimitetulla laturilla tai akun valmistajan määräämillä parametreillä.

Tämän käyttöohjeen määräyksien laiminlyönti voi aiheuttaa esim. tulipalon, palovamman, sähköiskun, loukkaantumisen sekä muita aineellisia ja aineettomia vahinkoja.

OMINAISUUDET

Tuotetta voidaan himentää asennetulla elektronikailla. Suosittelemme kattovalaisimen syyttämistä ja sammuttamista kaukosäätimellä. Kun kaukosäätimellä kytketään päälle/pois päältä, kattovalaisin säilyttää viimeisimmät asetukset. Seinäkytkintä käytettäessä katto säilyttää viimeiset asetukset vain, jos pidät vähintään 10 sekunnin tauko sammuttamisen ja päällekytkennän (tai päälle- ja poiskytkennän) välillä. Muussa tapauksessa katto palautuu tehdasasetuksiin.

Tuote on varustettu valonlähteellä, jonka energiatehokkuusluokka on E.

KÄYTTÖSUOSITUKSET / HUOLTO

Suorita huolto katkaistuna virtalähteestä, kun tuote on jäähtynyt. Puhdista vain herkillä ja kuivilla kankailla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita. Älä peitä tuotetta. Varmista ilman vaa pääsy. Tuote voi kuumentua konehoneyne lämpötilaan. Käytä tuotetta vain määrättyllä nimellisjännitteellä tai jännitealueella. Ei ole hyväksyttävää käyttää vaurioitunutta tai epätäydellistä tuotetta. Voimakkaiden sähkömagneettisten häiriöiden alueella tuotteen toiminta voi häiriintyä.

YMPÄRISTÖNSUOJELU *

Pidä huolta ympäristöstä. Suosittelemme jäljittelemään pakkauksen purun jälkeisiä jätteitä. Tämä merkitään tarkoitusta varten, että kuluneet sähkölaitteet on kierrätettävä. Näin merkittyjä laitteita ei saa heittää talousjätteiden joukkoon sakan uhallä. Tällaiset tuotteet saattavat olla haitallisia ympäristölle ja terveydelle sekä vaativat erityistä käsittelyä, talteenotto-, kierrätys- tai hävitysmenetelmää. Näin merkityt tuotteet on luovutettava kuluneiden sähkölaitteiden keräyspaikkaan. Paikallisviranomaiset tai samantyyppisten tuotteiden toimittajat antavat tietoa keräyspaikoista. Kuluneita laitteita voidaan myös palauttaa myyjälle korkeintaan samassa määrin, kuin ostettava uusi samankaltainen tuote. Ylä mainitut säännöt ovat voimassa Euroopan unionin alueella. Muissa maissa on noudatettava kansallisia lainmääräyksiä. Suosittelemme ottamaan yhteyttä aluekohtaiseen jälleenmyyjäämme.

- GB -

INTENDED USE / APPLICATION

Product designed for the use in households and for other similar general applications. Use the product indoors.

INSTALLATION AND SAFETY

Read the manual before mounting. Mounting should be performed by an appropriately qualified person. Any activities to be done with disconnected power supply. Exercise particular caution. Product has a protective contact/terminal. Failure to connect the protective lead may lead to electric shock. Mounting diagram: see pictures. Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. The product can be connected to a supply network which meets energy quality standards as prescribed by law. Use appropriate diameters of the power leads.

The set includes a remote control holder. Fastening the holder to the wall with screws or double-sided tape (see drawings). Screws and double-sided tape are included.

The attached dowels and screws for mounting the luminaire are intended for a solid structure (concrete, solid brick). To fix the luminaire, always use fixing elements suitable for the substrate.

The device and its accessories are not toys. Do not give them to small children to play with, as they may harm themselves or others or damage the device. The device, all its parts and accessories should be kept out of the reach of small children.

Charge rechargeable batteries only using the charger supplied with the batteries or with the parameters specified by the battery manufacturer.

Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage.

FUNCTIONAL CHARACTERISTICS

The product can be dimmed using the installed electronics. We recommend turning the ceiling lamp on and off with the remote control. When turning on/off with the remote control, the ceiling lamp will keep the last settings. When using a wall switch, the ceiling will retain the last settings only if you keep a gap of at least 10 seconds between switching off and on (or switching on and off). Otherwise, the ceiling will return to factory settings.

The product is equipped with a light source with energy efficiency class E.

USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE

Any maintenance work must be performed when the power supply is cut off and the product has cooled down. Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. Do not cover the product. Ensure free air access. Product may heat up to a higher temperature. Product can only be supplied by rated voltage or voltage within the range provided. It is unacceptable to use a damaged or incomplete product. In the area of strong electromagnetic interference the functioning of the product may be disrupted.

ENVIRONMENTAL PROTECTION *

Keep your environment clean. Segregation of post-packaging waste is recommended. This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/neutralising. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased, in quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended.

- HR -

NAMENA / UPOTREBA

Proizvod namenjen korišćenju u domaćinstvu i za opštu primenu. Koristite proizvod u zatvorenom prostoru.

INSTALACIJA I SIGURNOST

Pre početka montaže pročitajte uputstvo.

Montažu po mogućnosti mora da vrši stručno lice. Sve radnje obavljajte nakon isključenja napajanja. Sačuvajte posebnu opreznost.

Proizvod opremljen sučeljem/zaštitnom stezaljkom. Kod montaže bez zaštitnog kabela postoji rizik od strujnog udara. Šema montaže: gledajte slike. Pre prvog puštanja u rad proverite je li proizvod montiran i priključen na struju na pravilan način. Proizvod može biti priključen na napojnu mrežu koja zadovoljava zakonski određene standarde za kvalitet električne energije. Koristite pravilno odabrane promjere energetskih kabela i njihovu vrstu. Set sadrži držač za daljinski upravljač. Pričvršćivanje držača na zid pomoću vijaka ili dvostrane trake (vidi crteže). Vijci i dvostrana traka su uključeni.

Priloženi tipli i vijci za montažu svjetiljke namijenjeni su za čvrstu podlogu (beton, puna cigla). Za pričvršćivanje svjetiljke uvijek koristite pričvršne elemente prikladne za podlogu.

Uređaj i njegova dodatna oprema nisu igracke. Nemojte ih davati maloj djeci da se s njima igraju jer mogu ozlijediti sebe ili druge ili oštetiti uređaj. Uređaj, sve njegove dijelove i dodatke treba držati izvan dohvata male djece. Punite punjive baterije samo pomoću punjača koji ste dobili s baterijama ili s parametrima koje je naveo proizvođač baterija. Neprikladnovanje toga uputstva može dovesti do požara, opекotanje, udara struje, telesne povrede, te druge materijalne i nematerijalne štete.

FUNKCIONALNE OSOBINE

Proizvod se može prigušiti pomoću ugrađene elektronike. Preporučujemo paljenje i gašenje stropne svjetiljke daljinskim upravljačem. Prilikom paljenja/gašenja daljinskim upravljačem, stropna svjetiljka će zadržati zadnje postavke. Kada koristite zidni prekidač, strop će zadržati zadnje postavke samo ako držite razmak od najmanje 10 sekundi između isključivanja i uključivanja (ili uključivanja i isključivanja). Inače će se strop vratiti na tvorničke postavke. Proizvod je opremljen izvorom svjetlosti klase energetske učinkovitosti E.

stropne svjetiljke daljinskim upravljačem.

Prilikom paljenja/gašenja daljinskim upravljačem, stropna svjetiljka će zadržati zadnje postavke. Kada koristite zidni prekidač, strop će zadržati zadnje postavke samo ako držite razmak od najmanje 10 sekundi između isključivanja i uključivanja (ili uključivanja i isključivanja). Inače će se strop vratiti na tvorničke postavke. Proizvod je opremljen izvorom svjetlosti klase energetske učinkovitosti E.

PREPORUKE U VEZI EKSPLOATACIJE / KONZERVACIJA

Provedite održavanje s isključenim napajanjem nakon što se proizvod ohladi. Čistite samo s osjetljivim i suhim tkaninama. Nemojte koristiti kemijska sredstva za čišćenje. Nemojte prekrivati proizvod. Osigurajte slobodan pristup zraku. Proizvod se može zagrijati pod povišene temperature. Napajajte proizvod samo nazivnim naponom ili navedenim rasponom napona. Neprihvatljivo je koristiti oštećen ili nepotpun proizvod. U području jakih elektromagnetskih smetnji može doći do poremećaja u radu proizvoda.

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE *

Održavajte čistoću i brinite o životnoj sredini. Preporučujemo segregaciju otpada od ambalaže. Takva oznaka pokazuje potrebu selektivnog skupljanja potrošenih električnih i elektronskih uređaja. Tako označenih proizvoda, pod pretnjom novčane kazne, ne može da se baka u obično smeće zajedno sa drugim otpadima. Takvi proizvodi mogu da budu štetni po životnu sredinu te ljudsko zdravlje, zahtevaju specijalno prerađivanje / ponovno korišćenje / reciklaža / onesposobljenje. Tako označene proizvode treba da se vrati u stanicu za skupljanje potrošenih električnih ili elektronskih uređaja. Informacijama o stanicama za skupljanje/prijem raspolaze lokalna vlast ili prodavci takve opreme. Potrošenu opremu također se može predati kod prodavca, u količini koja nije veća nego kod novo kupljenog uređaja iste vrste. Ovi principi se tiču područja Evropske Unije. Preporučujemo kontakt sa distributorom našeg proizvoda na datom području.

- HU -

RENDELLETÉS / ALKALMAZÁS

A termék felhasználható háztartásban és az általános rendeltetésű megvilágításához. A terméket beltérben használja.

TELEPÍTÉS ÉS BIZTONSÁG

A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót.

A szerelést csak az erre jogosult személy végezheti. A szerelés valamennyi lépését kikapcsolt áram mellett kell végezni! A szerelés

különös óvatosságot igényel! A termék rendelkezik a védőcsatlakozó kapocsal/ védőérintkezővel. A védővezeték csatlakoztatásának a hiánya villamos áramütést okozhat.

Telepítési leírás: lásd: ábrák. Az első használat előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítést és az elektromos összekötést megfelelőségét. A termék kapcsolható a jogszályban meghatározott minőségű követelményeknek megfelelő áramhálózathoz. Használaton megfelelően kiválasztott átmérőjű tápkábeleket és azok típusát.

A készlet tartalmaz egy távirányító tartót. A tartó rögzítésre a falhoz csavarokkal vagy kétoldalas ragasztószalaggal (lásd a rajzokat). Csavarok és kétoldalas ragasztószalag jár hozzá.

A mellékelt tiplik és csavarok a lámpatest rögzítéséhez szilárd felületre (beton, tömör tégl) valók. A lámpatest rögzítéséhez mindig az aljzatnak megfelelő rögzítőelemeket

használn.

A készülék és tartozékai nem játékok. Az adja kisgyermeknek játszani velük, mert kárt tehetnek magukban vagy másokban, illetve károsíthatják a készüléket. A készüléket, annak minden alkatrészét és tartozékát kisgyermkek elől elzárva kell tartani.

Az újratölthető elemeket csak az akkumulátorokhoz mellékelő töltőtöltő vagy az akkumulátor gyártója által megadott paraméterekkel töltsé. A jelen útmutató figyelmét kívül hagyása a tűz, áramütés, égés, testi sérülés és egyéb anyagi és nem anyagi kár veszélyével járhat.

FUNKCIONÁLIS JELELVONÁSOK

A termék a telepített elektronika segítségével halványítható. Javasoljuk, hogy a mennyezeti lámpát a távirányítóval kapcsolja be és ki. A távirányítóval történő be-/kikapcsoláskor a mennyezeti lámpa megtartja az utolsó beállításokat. Fali kapcsoló használata esetén a mennyezeti lámpa csak akkor tartja meg az utolsó beállítást, ha a ki-és bekapcsolás (vagy a be- és kikapcsolás) között legalább 10 másodperces szünetet tart. Ellenkező esetben a mennyezet visszaáll a gyári beállításokra.

A termék E energiahatékonysági osztályú fényforrással van felszerelve.

HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS

A karbantartást lekapcsolt tápfeszültség mellett végezze el, miután a termék lehűlt. Csak finom és száraz szövettel tisztítsa. Ne használjon vegyi tisztítószereket. Ne takarja le a terméket. Biztosítsa a levegő szabad hozzáférést. A termék magas hőmérsékletre melegeđhet fel. A terméket csak a megadott névleges feszültséggel vagy feszültségtartománnyal táplálja.

Sérült vagy hiányos termék használata elfogadhatatlan. Erős elektromágneses interferencia esetén a termék működése zavart okozhat.

KÖRNYEZETVEDELEM *

Ügyeljen a tisztaságra és a környezetre. Javasolt a csomagolási hulladék szegregációja. Ez a jel mutatja az elhasználtodott elektromos és elektronikus berendezés szelektív gyűjtésének a szükségességét. Így megjelölt termékek a bírság kiszabásának a terhe alatt szokásos szeméttárolóba nem dothatók ki. Ilyen termékek károsak lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, a feldolgozás / újrahaznosztás / kezelés / hatástalanítás különös formáját igénylik. Így megjelölt termékeket el kell szállítani az elhasználtodott elektromos és elektronikus berendezést gyűjtő helyre. Információk a gyűjtőhelyekre vonatkozóan a helyi hatóságoktól vagy az érintett berendezés forgalmazóitól kaphatók. Az elhasználtodott berendezést az eladójára is köteles átvenni az új ugyanilyen típusú berendezés ugyanilyen mennyiségben történő vásárlása esetén. A fenti szabályok az Európai Unió területén érvényesek. Más ország esetén az adott ország területén hatályos jogszabályokat kell alkalmazni. Lépjén kapcsolatba a termékeink adott területen működő forgalmazójával.

-IT-

DESTINAZIONE / USO

Prodotto destinato all'uso in ambito domestico e in ambienti generali. Utilizzare il prodotto all'interno.

INSTALLAZIONE E SICUREZZA

Prima di procedere con l'assemblaggio si prega di consultare le istruzioni. **L'assemblaggio deve essere effettuato da una persona con appropriata competenza. Eseguire qualsiasi operazione con l'alimentazione disinserita.** E'

necessario adottare particolare cautela. Il prodotto possiede un contatto/morsetto di protezione. Il mancato collegamento del cavo di protezione genera il rischio di scosse elettriche. Schema di assemblaggio: vedi illustrazioni. Prima del primo utilizzo, occorre accertarsi che il fissaggio meccanico e il cablaggio elettrico siano corretti. Il prodotto può essere collegato ad una rete d'alimentazione che soddisfi gli standard di qualità energetici definiti dalla legislazione. Utilizzare i diametri dei cavi di alimentazione opportunamente selezionati e il loro tipo. Il set include un supporto per telecomando. Fissaggio del supporto alla parete con viti o nastro biadesivo (vedi disegni). Viti e nastro biadesivo sono inclusi.

I tasselli e le viti in dotazione per il montaggio dell'apparecchio sono destinati a una superficie solida (cemento, mattoni pieni). Utilizzare sempre elementi di fissaggio adatti al supporto per fissare l'apparecchio.

L'apparecchio e i suoi accessori non sono giocattoli. Non lasciarli giocare con i bambini piccoli, poiché potrebbero danneggiare se stessi o gli altri o danneggiare il dispositivo. L'apparecchio, tutte le sue parti e gli accessori devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini piccoli.

Caricare le batterie ricaricabili solo utilizzando il caricabatterie fornito con le batterie o con i parametri specificati dal produttore delle batterie.

Non attendersi alle raccomandazioni di queste istruzioni si possono provocare, ad esempio, incendi, scottature, scosse elettriche, lesioni fisiche e altri danni materiali e immateriali.

CARATTERISTICHE FUNZIONALI

Il prodotto può essere dimmerato utilizzando l'elettronica installata. Si consiglia di accendere e spegnere la plafoniera con il telecomando.

All'accensione/spengimento da telecomando la plafoniera manterrà le ultime impostazioni.

Quando si utilizza un interruttore a parete, il soffitto manterrà le ultime impostazioni solo se si mantiene un intervallo di almeno 10 secondi tra lo spegnimento e l'accensione (o l'accensione e lo spegnimento). In caso contrario, il controsoffitto tornerà alle impostazioni di fabbrica.

Il prodotto è dotato di una sorgente luminosa con classe di efficienza energetica E.

RACCOMANDAZIONI D'USO E MANUTENZIONE

Eseguire la manutenzione con l'alimentazione scollegata dopo che il prodotto si è raffreddato. Pulire solo con tessuti delicati e asciutti. Non utilizzare detergenti chimici. Non coprire il prodotto. Garantire il libero accesso all'aria. Il prodotto può riscaldarsi fino a raggiungere una temperatura elevata. Alimentare il prodotto solo con la tensione nominale o l'intervallo di tensione specificato. È inaccettabile utilizzare un prodotto danneggiato o incompleto. Nell'area di forte interferenza elettromagnetica, il funzionamento del prodotto potrebbe essere disturbato.

PROTEZIONE AMBIENTALE *

Prenditi cura della pulizia e dell'ambiente. Si consiglia la differenziazione degli imballaggi da smaltire. Questa etichetta indica la necessità di raccolta differenziata dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I prodotti con questa etichetta, a pena di ammenda, non possono essere. Smaltiti nella spazzatura ordinaria insieme ad altri rifiuti. Questi prodotti possono essere dannosi per l'ambiente e la salute umana, e richiedono particolari forme di trattamento / recupero / riciclaggio /

neutralizzazione.

I prodotti così etichettati devono essere smaltiti nei punti di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Informazioni sui punti di raccolta/ritiro, sono disponibili presso le autorità locali o i rivenditori di tali attrezzature. Le attrezzature usate possono anche essere rese al rivenditore, in caso di acquisto di un nuovo prodotto, in quantità non maggiore dei nuovi prodotti dello stesso genere acquistati. Le regole di cui sopra si applicano nell'area dell'Unione Europea. Nel caso di altri paesi, è necessario utilizzare le norme giuridiche in vigore in quella nazione. Si consiglia di contattare il distributore del prodotto nella zona interessata.

-LT-

PASKIRTIS / TAIKYMAS

Gaminys skirtas vartoti ūmių ūkiuose ir bendriems vartotojų tikslams. Naudokite gaminį patalpose.

MONTAVIMAS IR SAUGA

Prieš pradėdami montuoti susipažink su instrukcija. **Montavimą turi atlikti asmuo turintis atitinkamus įgalingumus. Visi darbai turi būti atliekami atjungus maitinimą.** Būtinias ypatingas atsargumas. Gaminys turi kontakta/apsauginį įnybtą. Neprijungus apsauginio laido, kyla elektros smūgio pavojus. Montavimo schema: žiūrėti iliustracijas. Prieš pirmą panaudojimą reikia įsitikinti, kad gaminys yra taisyklingai mechanškai sumontuotas ir tinkamu būdu elektrikai sujungtas. Gaminys gali būti prijungtas prie maitinimo tinklo, kuris atitinka teisės aktais patvirtintus energetinius kokybės standartus. Naudokite tinkamai parinktus maitinimo kabelius skersmenis ir jų tipą.

Komplekte yra nuotolinio valdymo pultelis laikiklis. Laikiklio tvirtinimas prie sienos varžtais arba dvipuse juosta (žr. brėžinius). Priedami varžtai ir dvipusė juosta.

Priedami kaišiai ir varžtai švietusvui tvirtinti yra skirti tvirtam paviršiui (betonas, masyvo plyta). Švietusvui tvirtinimui visada naudokite pagrinđius tinkamas tvirtinimo detales.

Prieštaisy ir jo priedai nėra žaislai. Neduokite jų žaisti mažiems vaikams, nes jie gali pakenkti sau ar kitiems arba sugadinti įrenginį. Prieštaisy, visos jo dalys ir priedai turi būti laikomi mažiems vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Įkraunamas baterijas įkraukite tik naudodami kartu su baterijomis pateiktą įkroviklį arba akumuliatorių gamintojo nurodytus parametrus.

Nesilaikymas šios instrukcijos nurodymų gali sukelti pvt. gaisrą, nuplykimus, elektros smūgį, fizinis pažeidimus bei kitokias materialias ir nematerialias žalas.

FUNKCIONALUMAS BŪVOŽAI

Gaminį galima pritemdyti naudojant įdiegtą elektroniką. Lubinę lampą rekomenduojame įjungti ir išjungti nuotolinio valdymo pulteliu. Įjungiant/išjungiant nuotolinio valdymo pulteliu, lubų lempa išsaugos paskutinius nustatymus. Naudojant sieninį jungiklį, lubos išsaugos paskutinius nustatymus tik tuo atveju, jei tarp išjungimo ir įjungimo (arba įjungimo ir išjungimo) išlaikysite bent 10 sekundžių pertrauką. Priešingu atveju lubos grįš į gamyklinius nustatymus.

Gaminys yra E energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.

EXPLOATAVIMO REKOMENDACIJOS / KONSERVAVIMAS

Priežiūrą atlikite atjungę maitinimą, kai gaminys atvės. Valykite tik švelniais ir sausais audiniais.

Nenaudokite cheminių valymo priemonių. Neuždenkite gaminio. Užtikrinkite laisvą oro patekimą. Produktas gali įkaisti iki aukštesnės temperatūros. Maitinkite gaminį tik su nurodyta vardinė įtampa arba įtampos diapazonu. Nepriimti naudoti sugadintą ar nepilną gaminį. Stiprų elektromagnetinį trukdžių srityje gali sutrikti gaminio veikimas.

APLINKOSAUGA *

Rūpinkitės švarumu ir aplinka. Rekomenduojame sunaudotų pakuojų atliekų segregavimą. Šis ženklimas nurodo, kad sudevėti elektriniai ir elektroniniai įrenginiai privalo būti selektyviai surenkami. Taip padėsinti gaminių negalima išmesti į komunalinių atliekų savartyją kartu su kitomis šiukšlėmis - už tai gresia piniginė bauda. Tokie gaminiai gali būti kenksmingi kaip aplinkai, taip ir žmonijai sveikatai, jiems turi būti taikomos specialios žaliavų perdirbimo priemonės siekiant užtikrinti tų atliekų utilizavimą, nukenksminimą, antrinį panaudojimą. Taip padėsinti gaminiai privalo būti perduoti sudevėtų elektrinių ir elektrinių įrenginių surinkėjui. Informacijos dėl surinkėjų / priėmėjų perduoda vietos valdžios arba šio tipo įrenginio pardavėjai. Sudėvėtas įrenginys taip pat gali būti perduotas pardavėjui, nupirkus naują gaminį, kiekui kuris neperžengia šio tipo nupirkto įrenginio kiekį. Ankščiau minėtos taisyklės liečia Europos Sąjungos teritoriją. Kitose šalyse reikia taikyti teisinius reguliavimus, kurie galioja šioje šalyje. Rekomenduojame susisiekti su mūsų tiekėju, atitinkamoje teritorijoje.

- LV -

IZMANTOJUMS / LIETOŠANA

Išstrādājums ir paredzēti lietošanai mājās/maimniecībās un vispārējam izmantojumam. Izmantojot produktu telpās.

UZSTĀDĪŠANA UN DROŠĪBA

Pirms montāžas iepazīstieties ar instrukciju.

Montāžā jāveic personai kam ir piemērotas kvalifikācijas. Visas darbības jāveic esot izslēgtam spriegumam. Jābūt īpaši piesardzīgam. Izstrādājumam ir drošības kontakts/paile. Ja drošības vads nav pieslēgts parādās elektrošoka risks. Montāžas shēma: skaties ilustrācijas. Pirms pirmās lietošanas jāpārbauda, vai ir piemērotas mehāniskais piespīrinājums un elektriskā pieslēgšana.

Izstrādājumu var pieslēgt barošanas elektrotīklam, kas atbilst enerģijas kvalitātes standartiem pēc likuma. Izmantojiet pareizi izvēlētus strāvas kabelu diametrus un to veidus. Komplektā ietilpst tālvadības pults turētājs. Turētāja piestiprināšana pie sienas ar skrūvēm vai apbūsēju lenti (skat. zīmējums). Komplektā ir skrūves un apbūsēja lente.

Komplektācijā esošie dībeļi un skrūves gaismekļa montāžai ir paredzēti cietai virsmai (betons, masīvs ķieģelis). Gaismekļa stiprināšanai vienmēr izmantojiet pamatnei piemērotus stiprinājumus.

Ierīce un tās piederumi nav rotāliekšni. Nedodiet tos maziem bērniem spēlēt, jo tie var kaitēt sev vai citiem vai sabojāt ierīci. Ierīce, visas tās daļas un piederumi jāglabā maziem bērniem nepieejamā vietā.

Uzdāvēti akumulātorus, tikai izmantojot lādētāju, kas piegādāts kopā ar akumulātoriem, vai ar akumulātoru ražotāja norādītajiem parametriem.

Šīs instrukcijas norādījumu neievērošana var novest līdz piem. ugunsgrēka radīšanai, apdegumiem, elektrošokam, fiziskiem ievainojumiem un citiem materiāliem vai nemateriāliem zaudējumiem.

FUNKCIONĀLĀS ĪPAŠĪBAS

Izstrādājumu var aptumšot, izmantojot uzstādīto elektroniku. Mēs iesakām ieslēgt un izslēgt griestu lampu ar tālvadības pultī. Ieslēdzot/izslēdzot ar tālvadības pultī, griestu lampā saglabās pēdējos iestatījumus. Lietojot sienas slēdzi, griesti saglabās pēdējos iestatījumus tikai tad, ja starp izslēgšanas un ieslēgšanas (vai ieslēgšanas un izslēgšanas) intervālu ievērosiet vismaz 10 sekundes. Pretējā gadījumā griesti atgriezīsies uz rūpnīcas iestatījumiem.

Produkts ir aprīkots ar gaismas avotu ar E energoefektivitātes klasi.

EKSPLOATĀCIJAS NORĀDĪJUMI / KONSERVĀCIJA

Veiciet apkopi ar atvienotu strāvas padevi pēc produkta atdzišanas. Tīriet tikai ar smalkiem un sausiem audumiem. Neizmantojiet ķīmiskos tīrīšanas līdzekļus. Nepārsēdiziet izstrādājumu. Norādīsnī brīvu gaisa piekļuvi. Produkts var uzkarst līdz paaugstinātai temperatūrai.

Strādājiet izstrādājumu tikai ar norādīto nominālo spriegumu vai sprieguma diapazonu. Ir nepieņemami izmantot bojātu vai nepilnīgu produktu. Spēcīgu elektromagnētisko traucējumu zonā var tikt traucēta izstrādājuma darbība.

VIDES AIZSARDZĪBA *

Rūpējieties par tīrību un apkārtējo vidi. Leticam šķirot iepakojumu atkritumos. Tas apzīmējums rāda ka ir vajadzība selektīvi vākt lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas. Tajā veidā apzīmēti izstrādājums, neizpildes gadījumā paredzot naudas sodu, neārkist izmest kopā ar parastiem atkritumiem. Tādi izstrādājumi var būt kaitīgi videi un cilvēku veselībai, tie pieprasa speciāla tipa pārstrādes/otrrēizēja izmantošana / reciklēšana / neutralizēšana. Tajā veidā apzīmēti izstrādājumi jāatdod attiecīgajā lietotu elektronisko vai elektrisko iekārtu vākšanas punktā. Informāciju par vākšanas/sapemšanas punktiem var iegūt no reģionālās valdības vai šī tipa iekārtas pārdevēja. Lietotu iekārtu var arī atdot pārdevējam, gadījumā kad tiek iepirkts jauns izstrādājums daudzumā, kas nepārsniedz tā paša tipa iepirkta iekārtas daudzumu. Iepriekšminēti norādījumi attiecas uz Eiropas Savienības teritoriju. Citās valstīs jāievēro juridiski noteikumi, kas ir spēkā attiecīgā valstī. Leticam sazināties ar mūsu izstrādājuma izplāntāju attiecīgajā reģionā.

- RO -

SCOPUL / FOLOSIREA

Produsul destinat utilizării în gospodărie și de uz general. Utilizați produsul în interior.

INSTALARE ȘI SIGURANȚĂ

Înainte de a trece pentru instalarea citește instrucțiunā. **Persoanā de instalare ar trebui sā fie cu autoritatea competentā. Orice acțiune face dupā oprirea alimentării.** Trebuie făcutā atenția mare. Produsul continue contact/clemā de protecție. Lipsa de conexiune conductorului de protecție este pericol de șoc electric. Diagrama de instalare: a se vedea ilustrații. Înainte de prima utilizare, asigurați-vā cā o conexiune buna de montare mecanice și electrice. Produsul poate fi conectat la rețea, care sā corespundā standardelor de calitate definite de legislația de energie. Utilizați alese în mod corespunzător diametrurile de cabluri de alimentare.

Setul include un suport pentru telecomandā. Fixarea suportului de perete cu șuruburi sau bandā dublā (vezi desene). Sunt incluse șuruburi și bandā cu două fețe.

Deburlu și șuruburile atașate pentru montarea corpului de iluminat sunt destinate unei structuri solide (beton, cărāmidā plinā). Pentru

a fixa corpul de iluminat, folosiți întotdeauna elemente de fixare potrivite pentru substrat.

Aparatū și accesoriile sale nu sunt jucāri. Nu le dați copiilor mici pentru a se juca, deoarece aceștia se pot răni pe ei înșiși sau pe alții sau pot deteriora dispozitivul. Dispozitivul, toate piesele și accesoriile sale trebuie ținute la îndemāna copiilor mici.

Încărcați bateriile reîncărcabile numai folosind încārcătorul furnizat împreună cu bateriile sau cu parametrii specificați de producătorul bateriei.

Ne folosirea recomandārilor din acest ghidul poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsurī, un șoc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și nemateriale.

CARACTERISTICE FUNCȚIONALE

Produsul poate fi reglat cu ajutorul electrolinelor instalate. Vā recomandām sā aprindeți și sā stingēți plafoniera cu telecomanda. La pornire/oprirea cu telecomanda, plafoniera va pāstra ultimele setări. Cānd utilizați un interupător de perete, tavān va pāstra ultimele setări numai dacā pāstrați un interval de cel puțin 10 secunde între oprire și pornire (sau pornire și oprire). În caz contrar, plafonul va reveni la setările din fabricā. Produsul este echipat cu o sursa de lumina cu clasa de eficiența energetică E.

RECOMANDARILE DE OPERARE / INTRETINERE

Întreținerea poate sā fie efectuată dupā deconectarea de la putere dupā ce produsul s-a răcit. Curatā numai cu țesături delicate și uscate. Nu folosiți detergenți chimici. A nu se acoperā produsul. Asigurā accesul liber de aer. Produsul poate fi încălzit pānā la temperaturile ridicate. Produsul sā alimentează exclusiv cu tensiunea nominalā sau de tensiune din intervalul specificat. Este inacceptabilā utilizarea unui produs deteriorat sau incomplet. Sub acțiunea de interferență puternică electromagnetică pot sā aparā probleme cu funcționarea aparatului.

PROTEȚIE MEDIULUI *

Ai grijā de curățenia și a mediului. Vā recomandām segregarea de deșeuri dupā ambalajele.

Aceastā etichetā indicā necesitatea de colectare separatā a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sau sancțiunea amenzi, nu aveți posibilitatea sā aruncați la gunoi ordinar, împreună cu alte deșeuri. Aceste produse pot fi dāunătoare pentru mediul ambiant și sānatatea umanā, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Informațiile referitoare la punctele de colectare / primiri dau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipament folosit poate fi de asemenea plasat la vānzătorul, atunci cānd achiziționează un produs nou într-o sumā nu mai mare decāt noi echipamente achiziționate în același fel.

Aceste norme se aplicā în zona Uniunii Europene. În cazul altor țări ar trebui sā se aplice reglementările legale în vigoare în țară. Vā recomandām sā contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastrā.

- SK -

URČENIE / POUŽITIE

Výrobok určený na použitie v domácnosti a na všeobecné použitie. Výrobok používajte v interiéri.

INSTALÁCIA A BEZPEČNOST

Pred pristúpením k montáži sa oboznámte s návodom. **Montáž by mala vykonávať patrične oprávnená osoba. Všetky úkony vykonávajte pri**

випnutом напájaní. Zachovajte zvláštnu opatnosť. Výrobok je vybavený ochranným kontaktom/svorkou. Nepripojenie ochranného vodiča hrozí úrazom elektrickým prúdom. Schéma montáže: pozri obrázky. Pred prvým použitím sa ubezpečte ohľadne správnosti mechanického upevnenia a elektrického prepájania. Výrobok sa môže zapojiť do elektrického siete, ktorá spĺňa právne určené kvalitatívne energetické štandardy. Použite správne vybrané príklady napájacích vodičov. Sada obsahuje držiak na diaľkové ovládanie. Upevnenie držiaka na stenu pomocou skrutiek alebo obojstrannej pásky (pozri výkresy). Súčasťou sú skrutky a obojstranná páska. **Príložené hmoždinky a skrutky na montáž svetidla sú určené pre pevnú konštrukciu (betón, plná tehla). Na upevnenie svetidla vždy používajte upevňovacie prvky vhodné pre podklad.**

Zariadenie a jeho príslušenstvo nie sú hračky. Nedávajte ich práslu deťom na hranie, pretože môžu ublížiť sebe alebo iným alebo poškodiť zariadenie. Zariadenie, všetky jeho časti a príslušenstvo uchovávajte mimo dosahu malých detí.

Nabíjateľné batérie nabíjajte iba pomocou nabíjakač dodávaných s batériami alebo s parametrami špecifikovanými výrobcom batérie. Nedodržovanie pokynov tohto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opareniu, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nehmotným škodám.

FUNKČNÉ VLASTOSTI

Produkt je možné stmievať pomocou nainštalovanej elektroniky. Stropné svetidlo odporúčame zapínať a vypínať pomocou diaľkového ovládača. Pri zapnutí/vypnutí diaľkovým ovládačom si stropné svetidlo zachová posledné nastavenia. Pri použití nástenného vypínača si strop zachová posledné nastavenia len vtedy, ak medzi vypnutím a zapnutím (alebo zapnutím a vypnutím) dodržíte medzeru aspoň 10 sekúnd. V opačnom prípade sa strop vráti na výrobné nastavenia.

Výrobok je vybavený svetelným zdrojom s triedou energetickej účinnosti E.

POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA

Údržbu vykonávajte pri odpojení napájania po výhradnú výrobu. Čistite len jemnou a suchou tkaninou. Nepoužívajte chemické čistiace prostriedky. Výrobok nezakrývajte. Zabezpečte voľný prísun vzduchu. Výrobok sa môže zahrievať do zvýšenej teploty. Výrobok napájajte výlučne menovitým prúdom resp. napätím v uvedenom rozmedzí. Neupravujte používať poškodený alebo nekompletný výrobok. V priestore silného elektromagnetického rušenia môže byť prevádzka výrobku rušená.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA *

Dbajte na čistotu a životné prostredie. Odporúčame triedenie odpadového odpadu. Toto označenie poukazuje na nutnosť selektívneho zberu opotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmú, pod hrozbou pokuty, vyhadzovať do obvyčajných košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utillizácie. Informácie o miestach zberu/odberu poskytujú miestne orgány a predajci tohto druhu techniky. Opatrovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nová kupovaná technika rovnakého druhu. Tieto

zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržujte právne regulácie platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území.

- UA -

ПРИЗНАЧЕННЯ / ЗАСТОСУВАННЯ

Виріб призначений для застосування у домашньому господарстві і загального призначення. Використовуйте продукт у призначенні.

ВСТАНОВЛЕННЯ ТА БЕЗПЕКА

Перед початком монтажу необхідно ознайомитися з інструкцією. **Монтаж повинен виконуватися особою з відповідними компетенціями. Всі операції повинні проводитися при відключеному живленні.** Необхідно бути особливо обережним. Виріб має контакт/затискач заземлення. Якщо не підключити провід заземлення - існує небезпека ураження електричним струмом. Схема монтажу: див. ілюстрацію. Перед першим використанням необхідно переконатися, що механічний монтаж і електричне підключення здійснені правильно. Виріб можна включати у мережу живлення, що відповідає стандартам щодо енергії, визначеним відповідним законодавством. Використовуйте правильно підібрані діаметри силових кабелів і їх тип. У комплект входить тримач для пульту. Кріплення тримає до стіни шурупами або двостороннім скотчем (див. малюнки). Гвинти з двосторонній скотч вводять в комплект.

Дюбелі та шурупи для кріплення світильника, що додаються, призначені для суцільної поверхні (бетон, повнотіла цегла).

Для кріплення світильника завжди використовуйте кріплення, які підходять для основи.

Пристрій та аксесуари до нього не є іграшками. Не давайте їх грати маленьким дітям, оскільки вони можуть завдати шкоди собі чи іншим або пошкодити пристрій.

Пристрій, усі його частини та аксесуари слід зберігати в недоступному для маленьких дітей місці.

Заряджайте акумуляторні батареї лише за допомогою зарядного пристрою, що входить до комплекту батареї, або з параметрами, вказаними виробником батареї.

Недотримання рекомендацій даної інструкції може спричинити, напр., пожежу, опіки, ураження електричним струмом, тілесні травми та завдати іншої матеріальної і нематеріальної шкоди.

ФУНКЦІОНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Виріб можна затемнити за допомогою встановленої електроніки. Рекомендуємо вимикати та вимикати плафон за допомогою пульта дистанційного керування. При включенні/вимиканні пультом дистанційного керування стельовий світильник збереже останні налаштування. Під час використання настінного вимикача стеля збереже останні налаштування лише за умови, що між вимиканням і вмиканням (або вимиканням і вимиканням) проміжок не менше 10 секунд. В іншому випадку стеля повернеться до заводських налаштувань.

Виріб оснащений джерелом світла з класом енергоефективності E.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ / ОБСЛУГОВУВАННЯ

Виконуйте технічне обслуговування при відключеному джерелі живлення після того, як виріб охолоне. Чистіть тільки делікатними і

сухими тканинами. Не використовуйте хімічні засоби для чищення. Не накривайте виріб. Забезпечити вільний доступ повітря. Продукт може нагріватися до підвищеної температури. Живіть виріб лише номінальною напругою або вказаним діапазоном напруг.

Неприпустимо використовувати пошкоджений або некомплектний товар. У зоні сильних електромагнітних перешкод робота виробу може бути порушена.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА *

Піклуйтеся про чистоту і зовнішнє середовище. Рекомендується розділяти відходи. Це позначення вказує на необхідність розділяти використане електричне та електронне обладнання. Вироби з таким позначенням заборонено викидати до звичайного сміття з іншими відходами під загрозою штрафу. Такі вироби можуть спричинити шкоду навколишньому середовищу і здоров'ю людини, ці вироби потребують спеціальної форми переробки / регенерації / знешкодження. Вироби з таким маркуванням повинні здаватися у пункти збору використаного електричного й електронного обладнання. Інформацію щодо пунктів збору/приймання можна отримати у місцевих органах влади, або продавця обладнання. Використане обладнання можна також повернути продавцеві у випадку придбання нового виробу, у кількості, що не перевищує нового обладнання цього ж виду. Вищенаведені положення діють на території Європейського Союзу. Для інших держав слід застосовувати законодавства, що діють у даній державі. Рекомендуємо звернутися до нашого дистриб'ютора на даній території.



(PL) Symbol kosza - patrz rozdział „OCHRONA ŚRODOWISKA” w instrukcji (CZ) Symbol popelnice - viz kapitola “OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ” v návodu (DE) Mülltonnensymbol - siehe Kapitel “UMWELTSCHUTZ” im Handbuch (EE) Prügikasti sümbol – vt juhendi peatükki “KESKONNAKAITSE” (FI) Roskakorisymboli - katso käyttöohjeen luku “YMPÄRISTÖNSUOJELU” (GB) The trash can symbol - see the “ENVIRONMENTAL PROTECTION” section in the manual (HR) Simbol kante za smeće - pogledajte poglavlje “ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE” u priručniku (HU) Kuka szimbólum – lásd a kézikönyv “KÖRNYEZETVÉDELLEM” fejezetét (IT) Simbolo cestino - vedere capitolo “PROTEZIONE AMBIENTALE” nel manuale (LT) Šiukšliadėžės simbolis – žr. vadovo skyrių „APLINKOSAUGA“ (LV) Miskastes simbols - skatiet rokasgrāmatas nodaļu “VIDES AIZSARDZĪBA” (RO) Simbolul coșului de gunoi - vezi secțiunea „PROTECȚIE MEDIULUI” din manual (SK) Symbol smetného koša – pozri časť „OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA” v návode (UA) Символ смітєвого відра - дивіться розділ «ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА» в посібнику

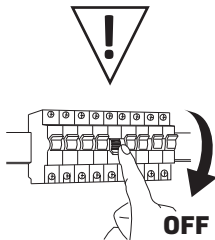
Produkt wyposażony w źródło światła o klasie efektywności energetycznej E.



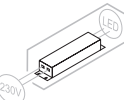
220-240V
~50/60Hz

3000K-6000K

max: **5200lm; 48W** (index 328793)
max: **8000lm; 72W** (index 328809)



(PL) Montaż powinna wykonać osoba posiadająca odpowiednie uprawnienia. Wszelkie czynności wykonywać przy odłączonym zasilaniu. (CZ) Instalaci by měla provádět osoba s odpovídající kvalifikací. Všechny činnosti provádějte s odpojeným napájením. (DE) Die Installation sollte von einer Person mit entsprechender Qualifikation durchgeführt werden. Führen Sie alle Tätigkeiten bei ausgeschalteter Stromversorgung durch. (EE) Paigaldamise peaks tegema vastava kvalifikatsiooniga isik. Tehke kõik tegevused väljalülitatud vooluga. (FI) Asennuksen saa suorittaa henkilö, jolla on asianmukainen pätevyys. Suorita kaikki toiminnot virtakatkaistuna. (GB) Installation should be performed by a person with appropriate qualifications. Carry out all activities with the power disconnected. (HR) Instalaciju treba izvršiti osoba s odgovarajućim kvalifikacijama. Sve radnje izvodite s isključenim napajanjem. (HU) A telepítést megfelelő képesítéssel rendelkező személynek kell elvégeznie. Minden tevékenységet áramtalanított állapotban végezzen. (IT) L'installazione deve essere eseguita da una persona con qualifiche adeguate. Svolgere tutte le attività con l'alimentazione scollegata. (LT) Montavimą turėtų atlikti atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo. Visą veiklą atlikite atjungę maitinimą. (LV) Uztādīšana jāveic personai ar atbilstošu kvalifikāciju. Veiciet visas darbības ar atslēgtu strāvu. (RO) Instalarea trebuie efectuată de o persoană cu calificarea corespunzătoare. Efectuați toate activitățile cu alimentarea deconectată. (SK) Inštaláciu by mala vykonávať osoba s príslušnou kvalifikáciou. Všetky činnosti vykonávajte s odpojeným napájaním. (UA) Монтаж має виконувати особа з відповідною кваліфікацією. Виконуйте всі дії при відключеному живленні.



(PL) Wymiana źródła światła i osprzętu sterującego jest niemożliwa. (CZ) Světelný zdroj a ovládací zařízení nelze vyměnit. (DE) Die Lichtquelle und das Betriebsgerät können nicht ausgetauscht werden. (EE) Valgusalikati ja juhtseadet ei saa vahetada. (FI) Valonlähde ja ohjauslaitteita ei voi vaihtaa. (GB) The light source and control gear cannot be replaced. (HR) Izvor svjetla i upravljački uređaj ne mogu se zamijeniti. (HU) A fényforrás és a vezérlőegység nem cserélhető. (IT) La sorgente luminosa e l'alimentatore non possono essere sostituiti. (LT) Šviesos šaltinio ir valdymo įtaiso pakeisti negalima. (LV) Gaismas avotu un vadības ierīci nevar nomainīt. (RO) Sursa de lumină și dispozitivul de control nu pot fi înlocuite. (SK) Svetelný zdroj a predradník nie je možné vymeniť. (UA) Джерело світла та апаратура керування не підлягають заміні.



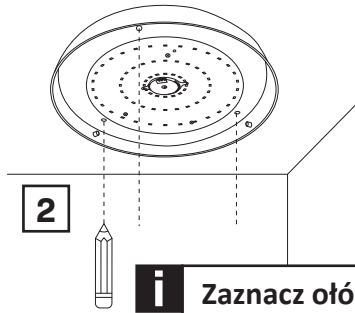
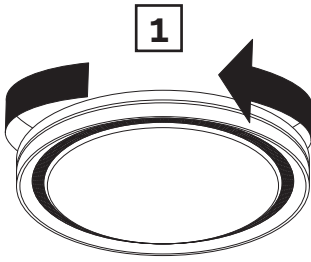
OSTRZEŻENIE: Ryzyko udławienia

To urządzenie może zawierać małe części stwarzające ryzyko udławienia dla dzieci poniżej 3 lat. Utrzymuj drobne elementy poza zasięgiem dzieci.



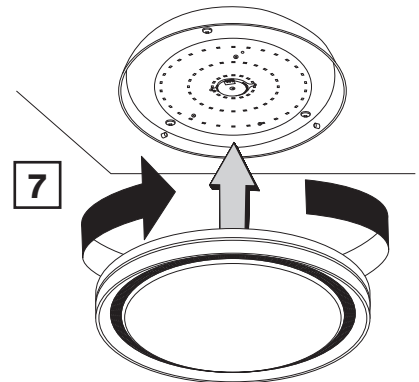
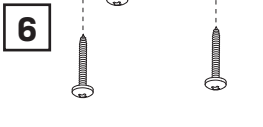
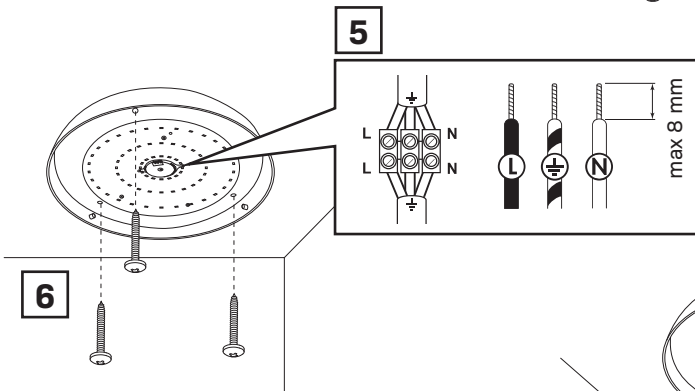
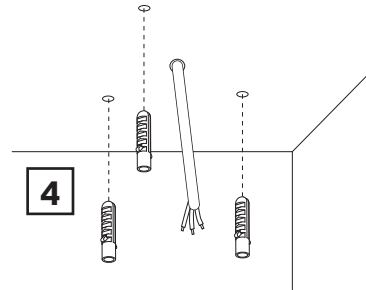
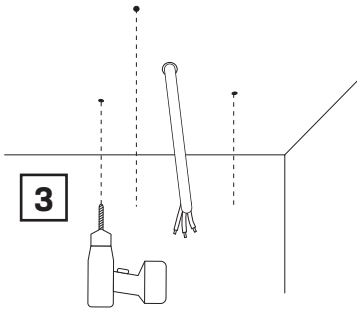
OSTRZEŻENIE: Chroń przed małymi dziećmi

Urządzenie i jego akcesoria nie są zabawkami. Nie dawaj ich do zabawy małym dzieciom, ponieważ mogą one zrobić krzywdę sobie lub innym lub uszkodzić urządzenie. Urządzenie, wszystkie jego części oraz akcesoria należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci.



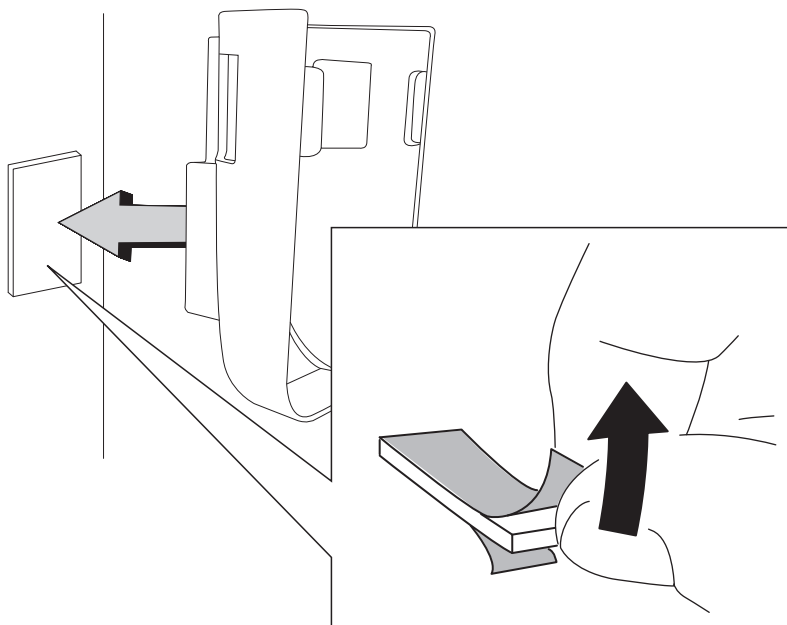
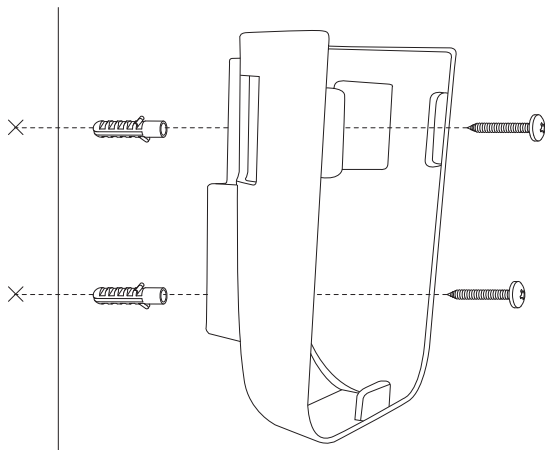
i Zaznacz ołówkiem miejsce wiercenia

(CZ) Označte si místo vrtání tužkou (DE) Markieren Sie die Bohrstelle mit einem Bleistift (EE) Märkige puurimiskoht pliiatsiga (FI) Merkitse porauspaikka lyijykynällä (GB) Mark the drilling location with a pencil (HR) Olovkom označite mjesto bušenja (HU) Jelölje meg ceruzával a fúrás helyét (IT) Segnare il punto di foratura con una matita (LT) Pieštuku pažymėkite gręžimo vietą (LV) Atzīmējiet urbšanas vietu ar zīmuli (RO) Marcați locul de găurire cu un creion (SK) Označte miesto vrtania ceruzkou (UA) Позначте місце свердління олівцем

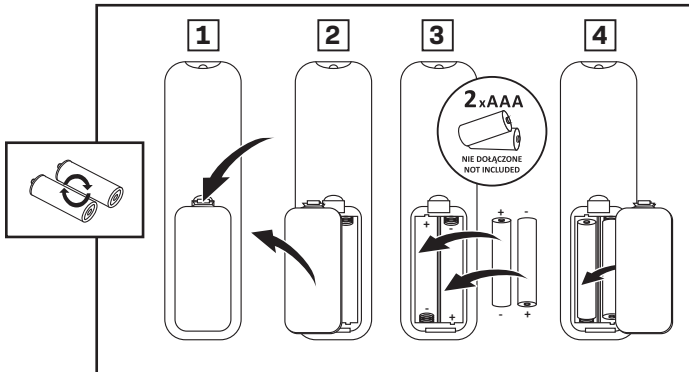
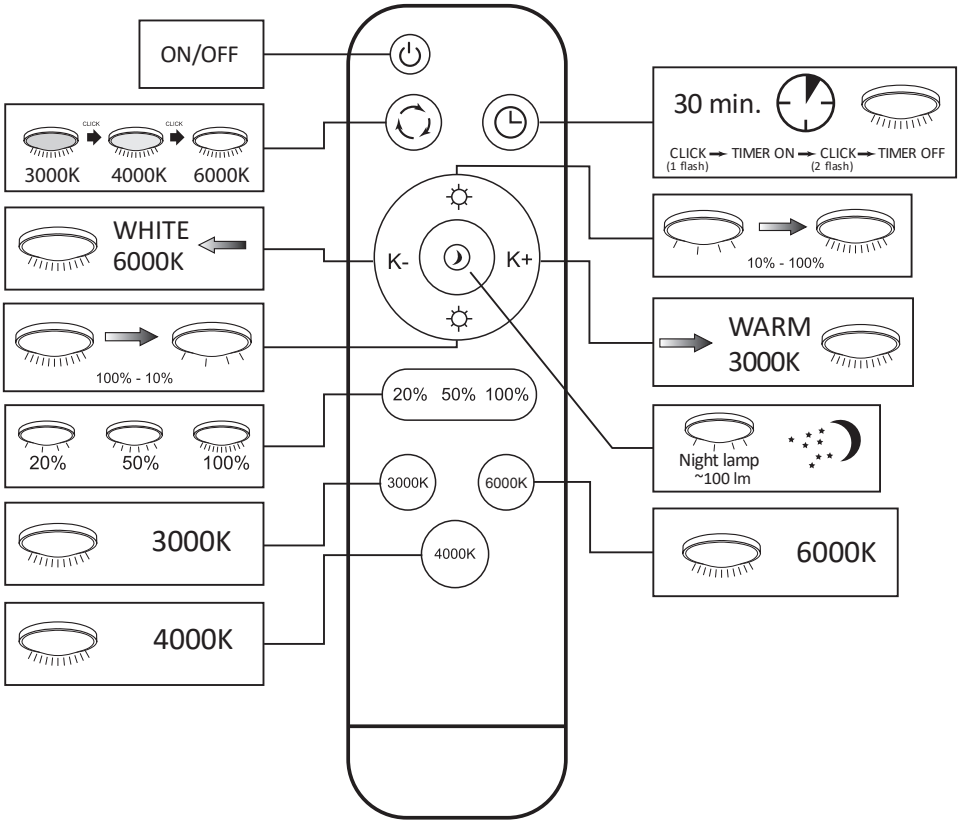


Dwa sposoby montażu: przykręć lub przyklej na taśmę dwustronną.

(CZ) 2 způsoby montáže: přišroubujte nebo přilepte oboustrannou páskou. (DE) 2 Montagemöglichkeiten: Schrauben oder Kleben mit doppelseitigem Klebeband. (EE) 2 kinnitusviisi: kruvige või kleepige kahepoolse teibiga. (FI) 2 asennustapaa: ruuvaa tai kiinni kaksipuoleisella teipillä. (GB) 2 ways to mount: screw or stick with double-sided tape. (HR) 2 načina montaže: pričvrstiti vijcima ili zalijepiti dvostranom trakom. (HU) 2 rögzítési mód: csavarozás vagy ragasztás kétoldalas ragasztószalaggal. (IT) 2 modi per montare: avvitare o incollare con nastro biadesivo. (LT) 2 tvirtinimo būdai: prisukti arba klijuoti dvipuse juosta. (LV) 2 montāžas veidi: pieskrūvējiet vai pielīmējiet ar abpusēju līmenti. (RO) 2 moduri de montare: înșurubați sau lipiți cu bandă dublu-față. (SK) 2 spôsoby montáže: priskrutkujte alebo prilepte obojstrannou páskou. (UA) 2 способи кріплення: прикрутити або приклеїти двостороннім скотчем.



max 5 m.



(PL) Ściemnianie jest możliwe wyłącznie za pomocą dołączonego pilota. (CZ) Stmívání je možné pouze pomocí přiloženého dálkového ovládače. (DE) Das Dimmen ist nur mit der mitgelieferten Fernbedienung möglich. (EE) Häärdamine on võimalik ainult kaasasoleva kaugjuhtimispuldiga. (FI) Himmennys on mahdollista vain mukana tulevalla kaukosäätimellä. (GB) Dimming is only possible with the included remote control. (HR) Zatamnj enje je moguće samo pomoću priloženog daljinskog upravljača. (HU) A tompítás csak a mellékelt távirányítónál lehetséges. (IT) L'oscuramento è possibile solo con il telecomando incluso. (LT) Pritemdymas galimas tik su pridedamu nuotolinio valdymo pultu. (LV) Aptumšošana iespējama tikai ar komplektā iekļauto tālvadības pultī. (RO) Dimmizarea este posibilă numai cu telecomanda inclusă. (SK) Stmievanie je možné len pomocou priloženého diaľkového ovládača. (UA) Диммування можливе лише за допомогою пульта дистанційного керування, що входить у комплект.

